

香港人壽嶄新推出「躍達」人民幣整付壽險計劃

2012年1月9日 - 鑒於市場對於人民幣保險產品需求愈趨殷切，不少市民都希望在獲得理想儲蓄的同時，兼享人民幣之升值潛力及人壽保障，香港人壽保險有限公司（「香港人壽」）於1月9日推出「躍達」人民幣整付壽險計劃，計劃為全城最短年期的人民幣儲蓄保障計劃，令客戶能靈活地運用資金；客戶只須一次過繳付保費，即可獲得三年期的儲蓄及人壽保障，並提供高達106%保證回報¹，保證回報年利率為1.96%，能滿足客戶的期望。

香港人壽業務總監陳少鈺小姐表示：「本公司於去年先後推出『躍陞』及『躍陞II』人民幣儲蓄壽險計劃，反應踴躍，可見市民對人民幣保險產品的需求日增，今年我們新推出的『躍達』人民幣整付壽險計劃，與市場上其他五年期的人民幣儲蓄計劃相比，只須三年便可提供高達1.96%的保證年利率，回報相當吸引。再者，其保障期為全城最短，客戶可以更具彈性地運用資金，相信將會備受市民歡迎。」

此外，「躍達」屬市場上唯一提供整付保費繳付期的短期人民幣壽險計劃，客戶日後無須再為安排繳付續期的保費而操心，無須承擔在續保時因匯率上升所帶來之風險。計劃又讓客戶選擇以人民幣或港幣結算，而且保證批核，無須填寫健康問卷及驗身，投保手續簡單方便。

在2012年保單期滿或到期之特選客戶及香港人壽顯貴會會員投保「躍達」，更兼享0.5%之保費折扣優惠²，獲享優惠後總回報年利率更高達2.13%，儲蓄回報更為豐厚。

「躍達」適合0至70歲人士投保，最低投保金額為人民幣40,000，而每位被保人之最高投保金額為人民幣8,000,000。

如欲查詢有關計劃詳情，請參閱產品小冊子，亦可親臨亞洲保險或創興銀行、上海商業銀行、永亨銀行及永隆銀行各分行，或致電香港人壽投保熱線2290 2888，或瀏覽[香港人壽網站](#)。

¹保證回報相等於投保金額之106%（以人民幣計算）。

²保費折扣優惠之最高投保金額為預先批核之投保金額。

發售期有限



躍達
人民幣整付壽險計劃

整付保費 3年儲蓄期
坐享保證回報 目標輕易達成

計劃特點

人民幣保單 自備人民幣 / 港幣結算¹
整付保費 3年期人壽保障²
保證回報106%³ (以人民幣計算)
保證釐核 無須驗身

詳盡表

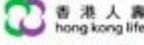
重要事項：此乃「躍達」人民幣整付壽險計劃保障利益之說明摘要，並不影響在單內所列的條款細則規定。保證保費金額為人民幣 100,000。

整付保費為 人民幣100,000	保費支付年數	保單現金價值 ⁴	身故賠償 ⁵
	1	85,000	106,000
	2	90,000	106,000
	3	106,000	106,000

¹「躍達」人民幣整付壽險計劃適合 0 至 70 歲人士。最低保費金額為人民幣 40,000，而每位被保人之最高保費金額為人民幣 800,000。上述保費將由主保人按計劃分期繳付。如欲獲取更多資料，歡迎親臨及與保險代理人聯絡。上海商業儲蓄銀行及香港渣打銀行為合作人。電話：本公司於香港 2290 2888 查詢。

備註：
 1. 計劃由上海商業儲蓄銀行及香港渣打銀行共同提供。此項計劃由上海商業儲蓄銀行及香港渣打銀行共同提供。此項計劃由上海商業儲蓄銀行及香港渣打銀行共同提供。
 2. 此項保費將由主保人按計劃分期繳付。如欲獲取更多資料，歡迎親臨及與保險代理人聯絡。
 3. 保證回報率為保費總額之 106% (以人民幣計算)。
 4. 保單現金價值為保費總額之 100% (以人民幣計算)。
 5. 身故賠償金額為保費總額之 106% (以人民幣計算)。

請注意下列風險披露：
 * **匯率風險**：此產品以人民幣計算保費及賠償。而保單現金價值及身故賠償均以人民幣結算。以港幣收取的保單現金價值及身故賠償將按保單內列明之匯率兌換成港幣。若匯率出現波動，則人民幣整付壽險計劃之保費及身故賠償 (以港幣計算) 將可為大不相同。
 * **貨幣風險**：目前人民幣不是自由兌換貨幣。這可能導致兌換困難，以人民幣兌換港幣後從中保人與保單所屬之國家匯率。如兌換金幣時每日兌換困難，客戶可能需一段時間方可將人民幣兌換成另一種貨幣。
 * **高利率風險**：此產品的設計是依持有至到期日。客戶若在保單到期日前退保，或會損失部分本金。
 * **發行人的保費風險**：此產品由香港人壽發行及承保。客戶應考慮發行人的保費人的財政狀況，以決定其應否向該發行此產品所屬行上的責任。在嚴重的情況下，客戶可能會失去所有本金及保單現金價值。
 本宣傳單只作參考用途，詳細條款及細則均以保單為準。
 Should you require an English version, please visit www.hklife.com.hk or call our hotline at 2290 2888.



香港人壽
hong kong life

香港人壽為下列各保險公司之成員







香港人壽「躍達」人民幣整付壽險計劃產品單張